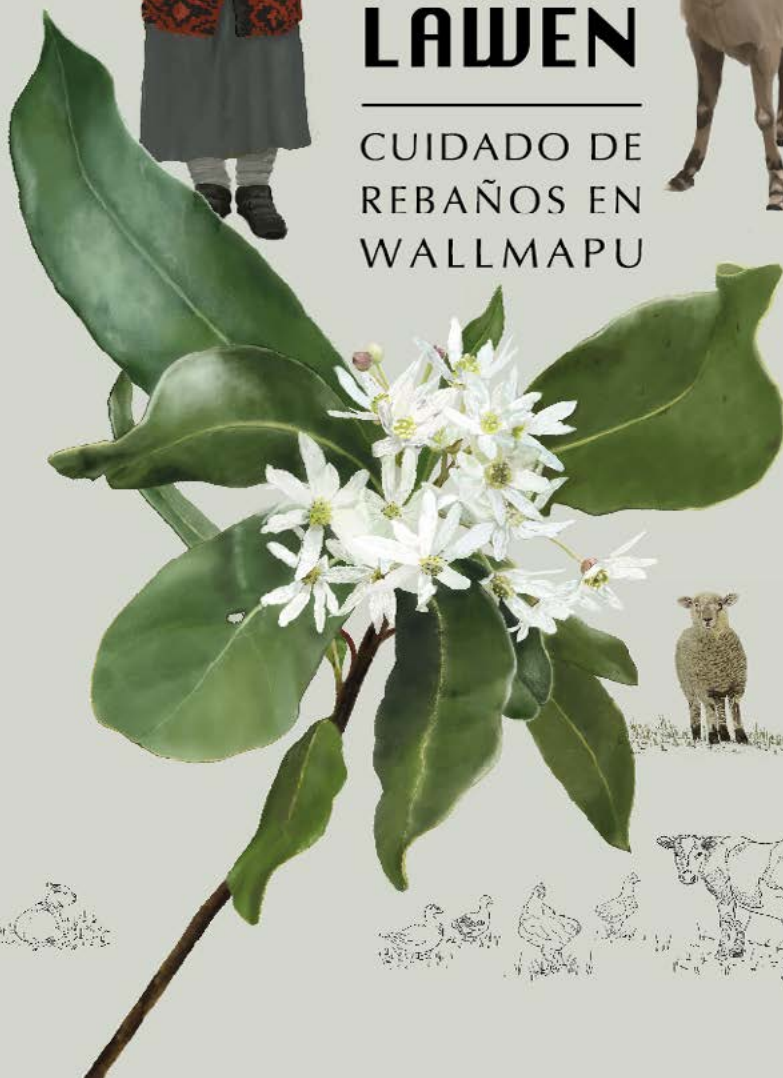


Comunidad Indígena María Millanao
& Cooperativa Quiñenahuin

KULLIÑ TAÑI LAWEN

CUIDADO DE
REBAÑOS EN
WALLMAPU





«Kulliñ Tañi Lawen» 2025. Coilaco, Quiñenahuin.
Región de La Araucanía | *Wallmapu*, Chile.
Otoño, Rimü, 2025

ISBN: 0-79-9058-956-978

Autores: Comunidad Indígena María Millanao y Cooperativa
Quiñenahuin. (Ver página 81)

Editores: Fernanda Olivares, María de los Ángeles Medina,
Santiago Kaulen y José Tomás Ibarra.

Ilustración y Prensas botánicas: María de los Ángeles Medina.
Diseño y diagramación: María de los Ángeles Medina.
Imprenta: Gráfica Andes. Santiago, Chile.

KULLIÑ TAÑI LAWEN

CUIDADO DE REBAÑOS EN WALLMAPU

Comunidad Indígena María Millanao
y Cooperativa Quiñenahuin.

Editores:
Fernanda Olivares, María de los Ángeles Medina,
Santiago Kaulen, José Tomás Ibarra.



Sra. Dominga Avilés Catrilaf.
Comunidad Indígena María Millanao



*“Toda esta medicina la trae el mapuche,
los abuelos, los antepasados”.*

Dominga Avilés Catrilaf

*“A finales del siglo XVI, después del
triunfo de Curalaba, los mapuche tenían
más caballos que todo el ejército español
junto. Aprendieron a reproducirlos y
cuidarlos, transformándose en diestros
jineteres. Igual proceso se realizó con el
ganado vacuno y ovejuno”.*

José Bengoa*

* Historia del pueblo Mapuche (Siglo XIX y XX), 2000. LOM Ediciones, Chile.

Kulliñ Tañi Lawen ¹

Cuidado de Rebaños en Wallmapu

8 **Cómo usar este libro**

10 Saberes para el cuidado de rebaños

14 **Llemeaymi feychi kulliñ²: Prácticas**

16 Manejo tradicional de praderas

19 Alimentación suplementaria

20 Veranadas

22 Castración y corte de cola

22 Separación carnero

24 Soltar tarde el rebaño ovino

26 Esquila

28 Ceniza en el gallinero



31 **Llemeaymi feychi lawen³: Uso del lawen**

34 Formas de preparación

36 Retención de placenta o no botar las pares

40 Queratoconjuntivitis o nube

43 Infecciones

46 Diarrea o enteque

50 Parásitos externos

54 Parásitos internos

56 Mastitis

58 Heridas

62 **Conclusiones**

64 Uso de *lawen* en animales, resumen

76 Índice de plantas

78 Glosario

81 Autores

83 Agradecimientos

¹ Remedios de mis animales. ² Vas a ir a buscar esos animales.

³ Vas a ir a buscar ese remedio.



Flor de Parrilla
Ribes magellanicum

Cómo usar este libro

“Kulliñ Tañi Lawen: Cuidado de Rebaños en Wallmapu” es un libro que surge a partir de un proceso de co-construcción entre sus editores y autores. Esto quiere decir que los contenidos, relatos e ilustraciones presentes han pasado por diferentes ciclos de colaboración, reflexión y edición conjunta.

El libro profundiza en diversos saberes para el cuidado de rebaños y se estructura en dos grandes secciones: 1) *Llemeaymi feychi kulliñ*: Prácticas de manejo animal, donde se describen saberes de alimentación, reproducción y producción animal; y 2) *Llemeaymi feychi lawen*: Uso del *lawen* en animales, en el cual se detalla el uso de remedios en base a plantas. En esta última sección se especifican las diferentes formas de preparar el *lawen*. A través de los códigos QR, se comparten los relatos de las diferentes prácticas en voz de sus autoras y autores.

En la parte final del libro, se encuentra un índice de plantas, con su nombre común, en *mapuzugun* y científico; una tabla resumen de enfermedades y uso de *lawen*; y un glosario con significados de conceptos claves y de palabras en *mapuzugun*.

Saberes para el cuidado de rebaños

Desde tiempos inmemoriales, en el *Wallmapu*, nuestros antepasados forjaron un vínculo especial con su ganado, o *kulliñ*⁴, en lengua mapuche, sosteniendo así la vida y espiritualidad en este territorio. Incluso antes de la colonización española, ellos establecieron relaciones con diferentes animales que habitaban nuestra geografía, como el *chilihueke* o carnero de tierra y la gallina mapuche. Posteriormente, los españoles introdujeron el ganado bovino, equino, ovino y caprino; los cuales fueron adoptados y reproducidos con destreza por nuestro pueblo. Esto dio paso a la crianza de grandes rebaños de *kulliñ*, el cual se alimentaba de diversas plantas, árboles y arbustos, y se sanaba a partir del uso de *lawen* o remedio de plantas. De esta manera, el *kulliñ* se convirtió en la fuente principal de alimento, abrigo e intercambio, como también en un elemento protagónico de nuestras ceremonias espirituales.

A lo largo de la historia, diferentes procesos asociados al despojo territorial, e instalación de modelos de desarrollo con prácticas coloniales, han transformado nuestra territorialidad y modos de vida mapuche. La reducción de tierras para poder criar rebaños, el confinamiento de las comunidades y la constante amenaza de proyectos extractivistas, han generando la disminución del *kulliñ* y, con ello, la interrupción en la expresión y transmisión de nuestros

⁴ Animales bovinos, ovinos, caprinos, equinos y aves que cría una familia.

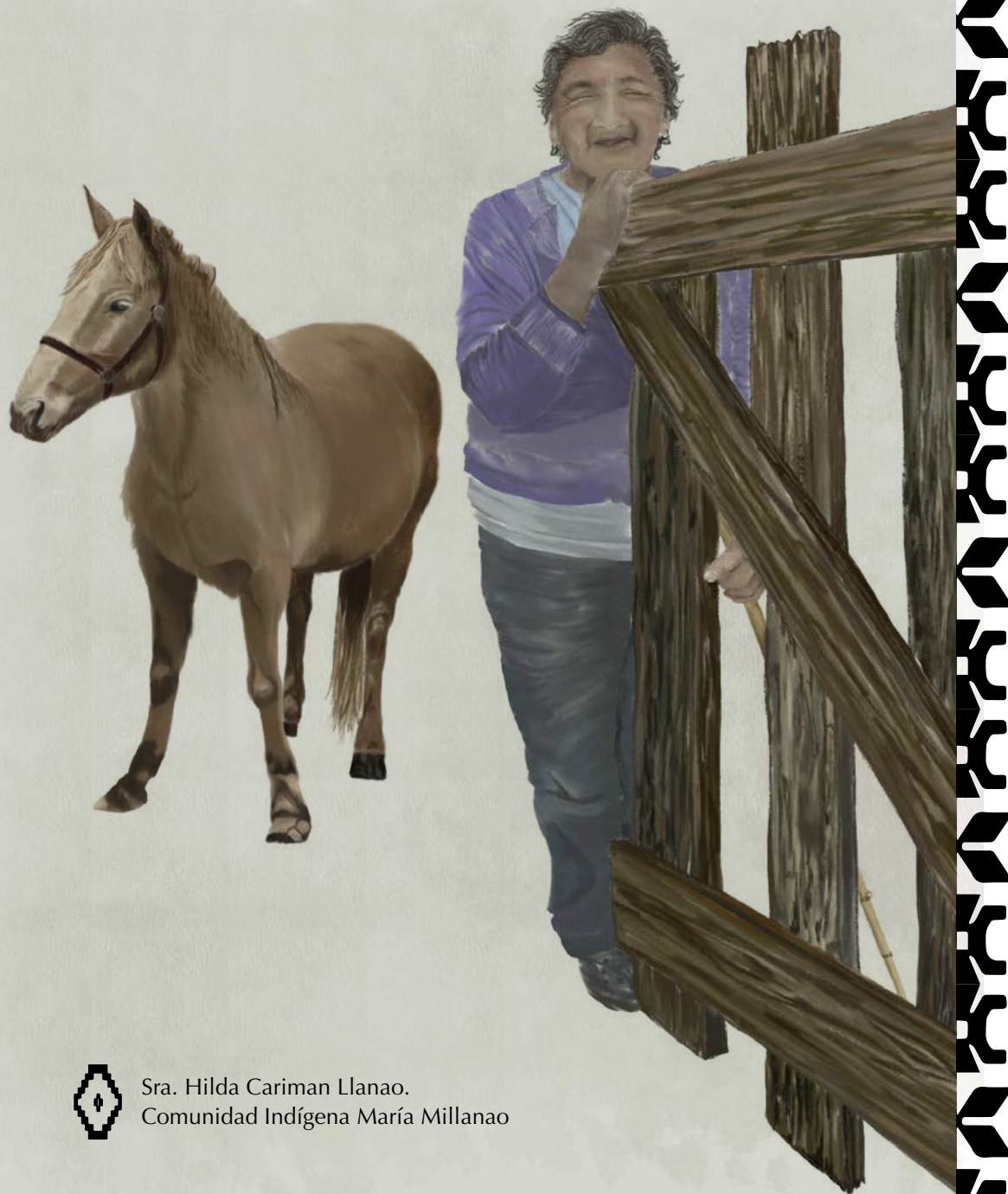




saberes de cuidado de ganado. Los procesos de educación formal y las políticas asistencialistas de desarrollo rural, asociadas con la promoción de uso de paquetes tecnológicos, también generaron la invisibilización e invalidación de muchas de nuestras prácticas mapuche.

A pesar de todo, el cuidado de rebaños posibilitó el desarrollo de una sabiduría o *kimün* sobre el ganado, permitiendo el despliegue de múltiples saberes albergados en nuestra cosmovisión mapuche, que expresan reciprocidad y respeto entre las diversas formas de vida. Por ejemplo, para acceder a montes en los que se alimenta y resguarda nuestro *kulliñ*, se pide permiso a sus cuidadores o *ngen*. Del mismo modo, para recolectar y utilizar *lawen*, se hace *ngillatu*, indicando para qué y para quién lo requiere, recogiendo sólo lo que se utilizará, confiando en su poder de curación y dejando una ofrenda a cambio. De esta manera, mediante el manejo del *kulliñ* y el uso del *lawen*, también se da continuidad a los vínculos recíprocos entre todas las vidas sin excepción o *itrofill mongen*.

A continuación, compartimos con ustedes un viaje por las memorias de mujeres y hombres de Coilaco y Quiñenahuin. Nuestros relatos comprenden saberes sobre el cuidado de rebaños en estas dos localidades rurales de *Wallmapu* ubicadas en las actuales comunas de Pucón y Curarrehue, respectivamente. Con este libro ilustrado y vocalizado, buscamos transmitir algunos de estos saberes para que cobren vida en el presente y sigan acompañando a las futuras generaciones. Así, quienes críen *kulliñ*, podrán mantener viva la sabiduría ancestral y mantener nuestras relaciones recíprocas con otros animales, plantas y hongos, en una conversación fértil con vivos volcanes, montañas, bosques, ríos y vertientes del territorio.



Llemeaymi feychi kulliñ:

Prácticas



Manejo de praderas

“Antes en los pastos había mucho liuto, trébol, pasto ovillo y hierba del chanco. Mi papá decía que todo eso había que cuidarlo porque este mismo pasto los sanaba por dentro, todo eso era remedio para los animales. Por ejemplo, mi papá cerraba los potreros de liuto, los cuidaba entonces, la semilla caía y salía más”.

Blandina Llancafilo Cayufilo

Las praderas destinadas al pastoreo de rebaños tradicionalmente han sido mejoradas con abono animal, aplicándolo directamente, así como también posterior a la realización de abonerías:

“El abono lo saco del corral de ovejas y lo pongo en esta abonera, como se hacía antes. Para usarlo lo importante es que sea de un año para otro, así el abono se descompone y no quema las plantas. Se ocupa como fertilizante natural en abril y en primavera”.

Nelson Raschey Nahuelan

En la temporada estival se cosecha el pasto de praderas que han sido rezagadas, permitiendo guardar forraje para la alimentación de los rebaños en invierno. Los antiguos cortaban el pasto con echona, y lo guardaban con sal en los galpones y



cobertizos donde dormía el *kulliñ*. Aquí, la semilla del pasto cosechado caía y se mezclaba con el abono que dejaban los animales. La mezcla de abono y semilla se utilizaba para su siembra en la próxima temporada:

“Antes se agregaba sal al pasto cortado para que no se echara a perder y para que los ratones no lleguen. Igual mi papá decía que la sal hacía que los animales tomaran más agua y digerían mejor el pasto seco, evitando que se enkilen”.

Yolanda Llancafilo Aliante

Todos los integrantes de las familias tenían tareas en estos trabajos, como por ejemplo los niños y niñas en la búsqueda de semillas utilizadas para sembrar las praderas:

“Mientras se guardaba el pasto en el galpón, cuando chicos nos mandaban a recoger las semillas de trébol y de ovillo... llenábamos sacos, y luego estas semillas se desparramaban en el potrero con abono”.

Maribel Neculpan Llancafilo

Alimentación suplementaria



Palo trébol | *Dasyphyllum diacanthoides*



Durante el invierno, cuando el pasto es escaso y la nieve cubre las praderas donde pastorea el rebaño, la recolección de ramas de quila y palo trébol permite la alimentación animal. También se les da sal y chupilca como suplemento.

“Cuando la oveja está debilitada se hace una chupilca ... se prepara con chancado de trigo, azúcar y agua hirviendo ... se le da a tomar tibio. Con esto la oveja se levanta y le baja la leche”.

Sofía Neculpan Ñanco

Veranadas

Quinchamalí
Quinchamalium chilense



“La veranada es un terreno donde se conserva más la humedad y se produce pasto que contiene más nutrientes para los animales. Entre diciembre y enero se suben los animales y se mantienen ahí hasta abril. Esta práctica se ha venido realizando a través de generaciones; primero iban los más viejitos, después quedaron otros y, así, después quedarán nuestros hijos”.

Leoncio Llancafilo Neculpan

Durante la temporada estival, diversas familias trasladan su *kulliñ* a pastorear en los sitios de veranadas ubicados en la alta montaña. Entre árboles, arbustos, mallines y aguas cordilleranas, los rebaños recorren caminos nutriéndose de múltiples especies forrajeras y plantas medicinales como la paramela y el quinchamalí, las cuales fortalecerán su sistema inmune. Al finalizar el verano, el *kulliñ* es trasladado a las internadas, o zonas bajas aledañas a las casas. Para acceder a los sitios de veranadas, las y los antiguos nos enseñan que es muy importante pedir permiso a los *ngen* del lugar:

“Mi papá siempre decía que cuando uno entra en una cordillera que no conoce tiene que nguillatucar, esto es, hacer una rogativa y pedir permiso a la cordillera para andar bien. Puede ser con una hierba, con muday, con un cigarro o con agüita”.

Sofía Neculpan Ñanco

Castración y corte de cola

“Los antiguos castraban pasando la luna menguante, era mejor porque sangran menos”.

Serafín Curimil Rivera

El ciclo lunar permite organizar algunas prácticas de manejo de *kulliñ*. En luna menguante o luna perdida se realiza el corte de cola en corderos y la castración en vacunos y porcinos:

“Nosotros cortamos cola y castramos en luna menguante, así se cierra luego la herida, cicatriza más rápido y sangra menos. Eso lo aprendimos de los viejitos, ellos lo hacían así”.

Leoncio Llancafilo Neculpan

Separación de carnero

“Aprendí de los mayores, de mis papás. Ellos aprendieron por experiencia. Separaban el carnero de las ovejas, para que los corderos nacieran en septiembre donde está más cálido el tiempo. Así también la oveja puede criar más lechecita para alimentarlos”.

Gabriel Curilef Rivera



Las y los antiguos, separaban el carnero del rebaño de ovejas para planificar la fecha de parto de los corderos, ajustándolo con las condiciones climáticas y la disponibilidad de forraje:

“El carnero se estacionaba en febrero, se separaba de las ovejas y se volvía a juntar entre abril y mayo, así las crías nacen en primavera con buen tiempo, cuando los días están más largos, hay menos heladas y nieve. Antiguamente para separar el carnero las personas lo llevaban donde un vecino que no tuviera ovejas, porque antes era difícil apotrerar el campo. Estas cosas yo las sé porque eran comentarios, conversaciones comunes acá en nuestra comunidad”.

Pablo Neculpan Llancafilo

Soltar tarde el rebaño ovino

“A mis ovejas las saco a las diez de la mañana, ya que antes anda mucho chape en los pastos. Cuando sale el sol, se esconde el chape”.

Blandina LLancafilo Cayufile

El rebaño ovino comúnmente es encerrado durante la noche en cobertizos, galpones y/o corrales para luego ser liberado durante las mañanas. Las y los antiguos nos enseñan que soltar el *kullin* posterior a que se



vaya el rocío, permite que los chapes o babosas que están en la punta de los pastos se escondan y no sean consumidos por los ovinos, evitando que se hinchen y mueran:

“Las ovejas se sueltan cuando se va el rocío para evitar que coman chape. Si llegan a comer chape, el primer síntoma es que se revuelcan y luego se empiezan a hinchar. Si pasa esto, se prepara una salmuera, de agua con sal, y se les da a tomar”.

Leoncio Llancafilo Neculpan

Esquila

“Hay que esquila antes que madure el trune y la pimpinela, porque después las semillas se pegan en la lana y es muy difícil sacarlas. No se puede ni lavar la lana”.

Yolanda Llancafilo Aliante

La esquila del rebaño ovino se realiza durante el mes de noviembre, antes de que aumente la temperatura. Es importante realizarla antes de que semillen las plantas de pimpinela y trune, ya que se pegan a la lana y la arruinan. La lana es comúnmente utilizada para elaborar prendas de vestir y artesanías:

“Hay que esquila antes que empiece el calor de verano. La oveja como tiene mucha lana, si no se esquila sufre de calor”.

Hilda Cariman Llanao



Trune | *Acaecena ovalifolia*.
Prensa botánica. Febrero 2024, Coíllaco



Cenizas en el gallinero

“Las gallinas andan buscando la ceniza para bañarse, se revuelcan y escarban, extienden sus alitas y se levanta el polvo de la ceniza”.

Maribel Neculpán Llancafilo

Las y los antiguos nos enseñan que aplicar ceniza en los gallineros permite que las aves se den baños y, con ello, puedan controlar la presencia de parásitos externos como chinches y pulgas:

“El uso de la ceniza es algo que viene de muchos años atrás, de mis abuelos, de mi mamá. Se usa principalmente para los chinches. Se agrega ceniza en un cajón dentro del gallinero o en el corral y las gallinas solas se van a revolcar. Idealmente durante el verano siempre tienen que tener ceniza ya que hay más proliferación de ácaros”.

Soledad Martínez Martínez





Llemeaymi feychi lawen:

Uso del *lawen*



Flores de Notro
Embothrium coccineum



“No es llegar y sacar una planta, primero se pide permiso a Futachao”.

Dominga Avilés Catrilaf

“En el campo están todos los remedios. Mi mamá hacía remedio. Uno de las personas mayores aprende los remedios; ellos nos enseñaron”.

Uberlinda Llancafilo Huaiquifil

“De los mayores uno conoce y aprende el lawen”.

Sofía Neculpan Ñanco

“Los antiguos decían que si uno no tiene fe, va con duda, no resulta el remedio. Los que saben medicina de hierba dicen lo mismo: que uno tiene que tener fe, así hace bien”.

Sofía Neculpan Ñanco

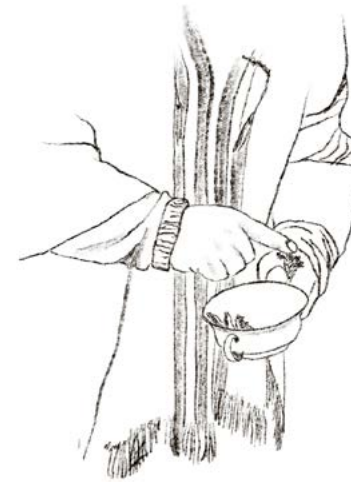
Formas de preparar el Lawen

Hervido: Se utiliza para preparar *lawen* de algunas hojas, raíces y cáscaras o cortezas de árboles. En un recipiente con agua fría se agrega la hoja, raíz o cáscara según corresponda, y se pone en el fuego hasta que hierva. Luego se retira, se tapa y se deja reposar.



Infusión: Se utiliza para preparar *lawen* de algunas hojas o raíces. En un recipiente se agrega las hojas o raíces y se deja caer agua hirviendo, se tapa y se deja reposar unos minutos.

Masticado: Se utiliza para preparar *lawen* de hojas, las cuales son masticadas unos minutos por la persona hasta que suelte un jugo. Estas hojas se depositan en una tela limpia que luego se estruja. El contenido se deposita en un recipiente para su posterior aplicación.



Refregado: Se utiliza para preparar *lawen* de hojas, las cuales se lavan y luego se refriegan con ambas manos limpias. Después de un rato, se estruja el contenido, el cual está listo para ser utilizado.



Machacado: Se utiliza para preparar *lawen* de hojas, las cuales son calentadas en la cocina a leña y, una vez quemadas, se trituran. El polvo resultante está listo para ser utilizado.

Sahumerio: Se utiliza para preparar *lawen* de hojas secas. Estas últimas se queman para esparcir el humo por el lugar requerido.

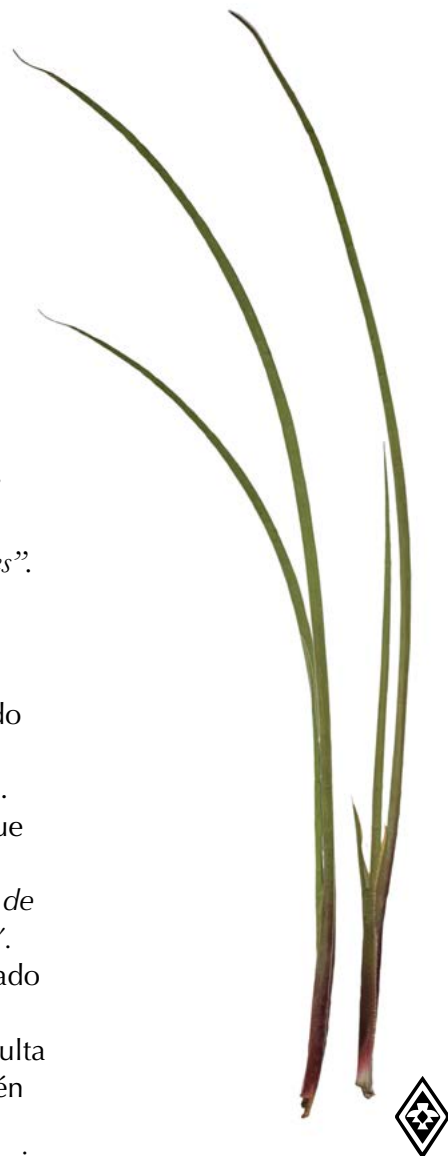
Directo: Se dan las semillas, hojas y/o bulbos picados directamente junto con el alimento.

Retención de placenta o no botar pares

“Después del parto, a la vaca le cuelga una tirita donde botó el ternero. Eso es no botar las pares”.

Hilda Cariman Llanao

La retención de placenta, o no botar las pares, se produce cuando la placenta no es expulsada completamente posterior al parto. Las y los antiguos nos enseñan que se puede hervir “cáscara de palo negro”, “cáscara de radial”, “raíz de frutilla silvestre” o “raíz de nalca”. Cada lawen se prepara por separado y se escoge de acuerdo con su disponibilidad. El líquido que resulta se le da a tomar a la vaca. También se pueden refregar las “hojas de triaca”, esto da un gel que se remoja con agua, se cuele y se le da a tomar a la vaca con retención. Otras enseñanzas nos cuentan que:



Hierba de la vaca

Juncus pallescens

Prensa botánica

Marzo 2024 | Coilaco



Radal | *Lomatia hirsuta*





Frutilla silvestre
Fragaria chiloensis



“El maitén y el palguín o matico se utilizaba cuando las vacas parían y no podían botar la placenta... Estos dos remedios se hervían, se colaban y tibios se usaban para lavar la parte de la vaca donde nace el ternero, por esa telita. Esto se puede repetir, mata la infección”.

Domíga Avilés Catrilaf

“Antes el trune, la hierba de la vaca, la raíz de frutilla silvestre, el kulle y las semillas de linaza se hervían con un poco de hollín de cocina. Luego se les daba un litro a la vaca, se demoraba un o dos días en botar las pares”.

Serafín Curimil Rivera

“Cuando las vacas no botaban la placenta, le dábamos un remedio que le decían la hierba de la vaca. Todo el tiempo está verdecita en el mallín. Es el pasto cebolla, porque es igual a una cebolla”.

Hilda Cariman Llanao

“Cuando a la vaca se le queda la placenta adentro hay un remedio muy bueno, es el quintral de maki o de cualquier árbol y la raíz del trune, esto hay que darle cinco litros más o menos. Ese era el remedio de mi abuelo”.

Renato Neculpan Ancamil

Nube o Queratoconjuntivitis

“La nube es cuándo al animal se le pone una telita blanca en la vista. Pasa cuando el animal va a pastar y se pincha los ojos con una rama, un palo, una caña de trigo o de avena”.

Dominga Avilés Catrilaf

La queratoconjuntivitis o nube incluye las enfermedades que generan ceguera en el kulliñ, principalmente en ovinos y bovinos. Como lawen, se puede utilizar un “tallo de kila”, el cual se sostiene sobre el fuego de una cocina a la vez que se recolecta en un recipiente el líquido que bota este tallo. Luego, es aplicado directamente en el ojo afectado. Otros relatos nos enseñan que:

“El notro es bueno para curar los ojos de los animales cuando se les ponían blancos. Cuando estaban en los pastos, cuando se cortaba el pasto, el trigo, la avena y estaban las ovejas, éstas se pinchaban y se les ponían en blanco los ojos. La mamá nos mandaba a buscar el remedio y esto nosotros lo mascábamos, no lo refregábamos ni tampoco lo echábamos a hervir. Lo mascábamos y seguíamos juntando la saliva. Y después mi hermana colaba el caldito. Antes no se conocía el colador; trapo le decía mi mamá. Y unas gotitas de eso



Notro

Embothrium coccineum

se les echaba a los ojos de las ovejas y a los bueyes. Este era el remedio para esa enfermedad ... se llama notro. No se echa a hervir, se mastica, así nos enseñaron a nosotros. Se ponen unas gotitas, una vez o dos veces, hasta que usted vea que se le está limpiando la vista al animal”.

Dominga Avilés Catrilaf



“Se mastican las hojas de arrayán, se dejan sobre un pañito esterilizado y se aprieta. Las gotitas que caen se juntan en una cuchara y se le echa a los caballos o a cualquier animal. Yo lo experimenté con mi familia: vi cómo a una yegua se le borró la nube con este lawen”.

Maribel Neculpan Llancafilo

Infecciones

“Cuando se infectan heridas, estas se inflaman, cambian de color y se afiebran. También, puede ser una infección cuando el animal anda decaído, con la cabeza agachada, o cuando las gallinas andan atontadas. Esto se produce por diferentes razones y con diferentes síntomas. Por ejemplo, cuando los animales andan con diarrea puede ser por una infección intestinal”.

Nelson Rascheya Nahuelan

Las infecciones son producidas por diferentes patógenos que generan síntomas de fiebre y decaimiento general. También se conoce como “achaque” o “tristeza”. Para prevenir esta enfermedad en aves, se pueden hervir semillas de *kinwa* y luego, el agua fría se les da a tomar y los granos a comer. Otros *lawen* utilizados son:

“Para prevenir el achaque en pavos, se puede picar siete venas y se le da junto con el alimento a las aves”.

Dominga Avilés Catrilaf

“A las aves se les puede dar ajo picado junto con el alimento de la mañana, una vez por semana. Sirve para prevenir y curar infecciones”.

Felicinda Huinolpan Millanao



Para infecciones en ganado, se puede realizar una infusión de hojas de “triaka”, “maki”, o “corcolén o pudwe”; una vez frío se le da a tomar al *kulliñ* afiebrado. Para los caballos, se hierven hojas de “ajenjo”, y se les da a tomar una vez frío. También, se puede machacar las hojas de “quillay o küllay”, la parte ligosa resultante se mezcla con agua y se les da a tomar a las ovejas afiebradas.



Ajenjo | *Artemisia absinthium*
Prensa botánica. Enero 2024. Quiñenahuin

Diarrea o enteque

“El animal con diarrea anda corrioso, con la cola sucia, se decae y empieza a enflaquecer”.

Hilda Cariman Llanao

La diarrea es sinónimo de “enteque”, “empacho” o “churreta”. Se produce por agentes infecciosos, virales y/o por parásitos que generan evacuaciones frecuentes y líquidas. Como *lawen*, las “hojas de paico” o las “hojas de hinojo” se hierven y se les da a tomar a corderos. También, los antiguos nos enseñan que se puede hervir “cáscara de radal”, “cáscara de palo santo”, “hojas de peumo” u “hojas y ramas de orocopipo”. Cada *lawen* se prepara por separado y se escoge de acuerdo con su disponibilidad. Una vez frío, se puede mezclar con hollín de cocina, y se les da a tomar un litro a bovinos y medio litro a ovinos con diarrea. Otros *lawen* utilizados son:

“El trune sirve para el enteque de los animales; para los vacunos. Este es un remedio que va casi por encima de la tierra; no lleva una raíz profunda. Usted lo saca, lo lava y lo echa en una tetera o en una ollita y le planta un vigor; luego lo saca, lo entibia y se lo da los animales. Antes, se les daba en una botella pisquera. Es muy bueno, muy medicinal y esto lo aprendimos de mi mamá”.

Dominga Avilés Catrilaf



Triaka | Caldcluvia paniculata
Prensa botánica. Enero 2024. Pucón





Menta negra
Mentha piperita



“Este lawen, herencia de mis abuelos, se usaba antes para el entequé de los terneros. Esta matita de menta negra la machacaban y se la daban cuando estaban con diarrea. Igual se mezclaba con triaka, con el palito de las triaka. Mi abuelo se lo daba con una botella de vidrio, esa era la jeringa que tenían antes para darle remedio a sus ganados”.

Elvis Curilef Rivera

“La raíz hervida del quinchamáli se le da a tomar a los bueyes con diarrea”.

Hilda Cariman Llanao

Como lawen, también se puede refregar las “hojas de maki” y el líquido resultante se mezcla con agua hervida fría y se les da a tomar a los bovinos con diarrea. Por otro lado, se puede quemar “un trozo de cáscara o corteza de coihue”, el cual se muele y se mezcla con agua hervida. Una vez frío, se le da a bovinos y ovinos con diarrea.

Parásitos externos

“Los parásitos externos en aves son los chinches, en la oveja la falsa garrapata; estos están todo el año. En cambio en el verano, se encuentra la mosca de los cuernos en vacunos y equinos”.

María Nahuelan Avilés

Las infestaciones por parásitos externos causadas por piojos, garrapatas, pulgas, ácaros y/o moscas pueden provocar pérdida en la ganancia de peso, irritación de la piel, picazón, entre otros síntomas. Para eliminar los chinches y las pulgas de las aves, se puede realizar un “sahumerio dentro del gallinero con hojas secas de foye o canelo”. Otros relatos nos indican que también se pueden utilizar los siguientes lawen:

“El foye se usaba como un antiparasitario externo. Se echaba a hervir y después de la esquila se bañaban las ovejas principalmente contra la falsa garrapata, ese era el principal uso que le daban. Y creo que igual lo usaban como un antiparasitario interno de toma. El foye para el mapuche es el árbol sagrado. En los rewe siempre hay un canelo”.

Nelson Rascheya Nahuelan



Foye | Canelo
Drimys winteri





“Tengo conocimiento que el toronjil cuyano sirve para los hongos. Lo he escuchado de varias personas, de unos abuelitos que conversaban antes, y yo también lo he experimentado. Se echa a hervir con agua unos cinco minutos, luego se retira, se deja enfriar y después se puede utilizar para bañar a las ovejas después de la esquila. Lo anterior permite prevenir y eliminar parásitos que dañan su lana”.

Victoria Caepi Elgueta



Parásitos internos

“Cuando tienen parásitos internos los animales no engordan, el pelo se les pone feo, andan moquillentos, se hinchan”.

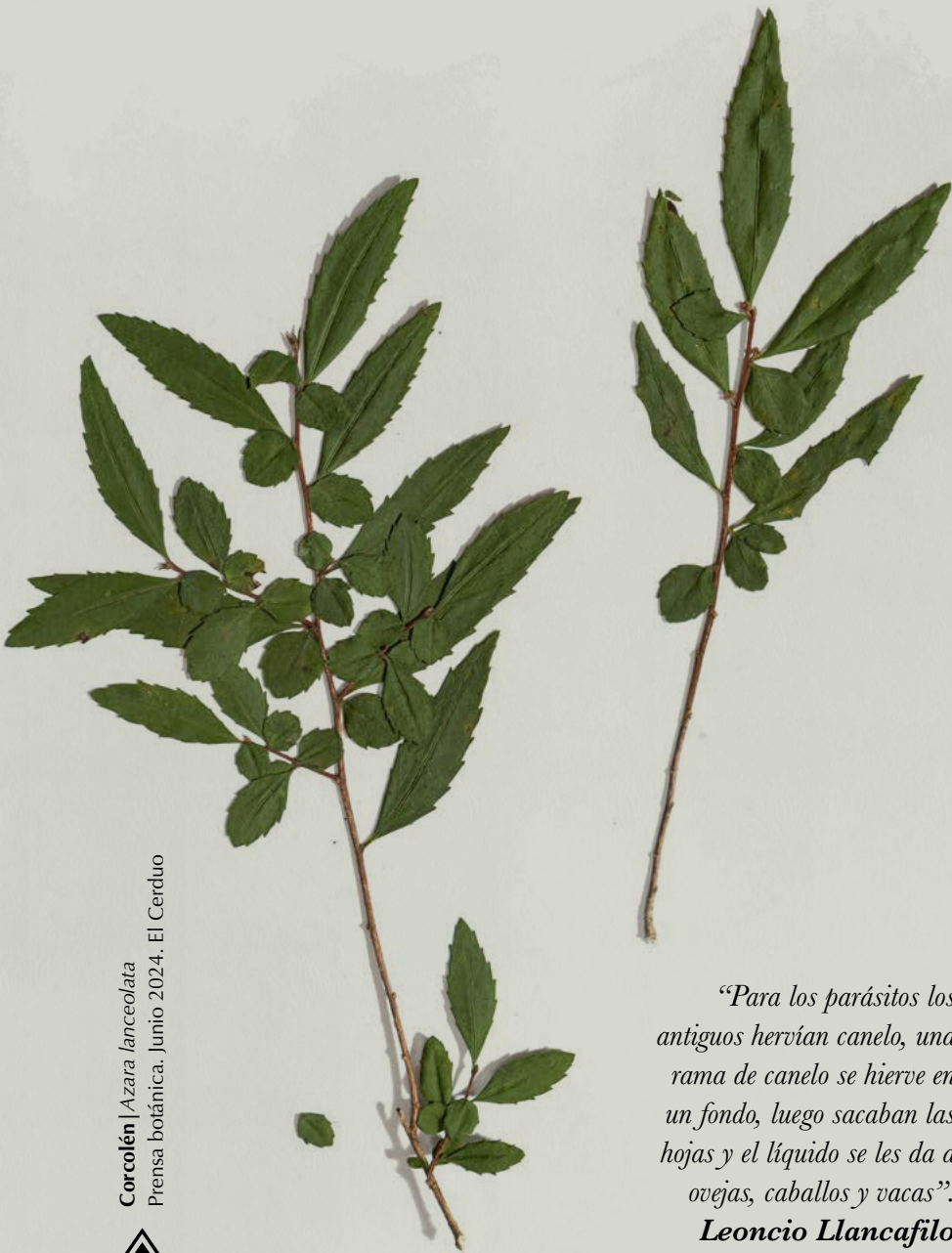
María Nahuelan Avilés

Las infestaciones por parásitos internos pueden ser causadas por nemátodos y céstodos. Provocan pérdida en la ganancia de peso, diarrea y/o problemas respiratorios. Como *lawen* se puede ocupar el corcolén o *pudwe*, cuyas hojas se hierven y el líquido se le da a tomar a los equinos, bovinos y ovinos. Otros relatos cuentan que también se puede utilizar:



“Se echa a hervir una cascarita de peumo, y esa agüita se deja enfriar y se le da al caballo para que bote el pelaje feo. Cuando el animal está flaco, le cuesta para botar el pelo viejo y, cuando el animal está gordo, permanece ese pelo lindo. Entonces, para que bote ese pelo viejo, se le da el agua de peumo. Pero es la cáscara, es un poquito. Y se le da una botella de peumo a los caballos. Se le puede dar una vez o dos veces, a la salida de invierno, cuando ya no botan el pelo los animales”.

Dominga Curilef Avilés Catrilaf



Corcolén | *Azara lanceolata*
Prensa botánica, Junio 2024. El Cerduo



“Para los parásitos los antiguos hervían canelo, una rama de canelo se hierve en un fondo, luego sacaban las hojas y el líquido se les da a ovejas, caballos y vacas”.

Leoncio Llancafilo Neculpan

Mastitis



“A la vaca con mastitis se le inflama la ubre, se afiebra, se pone roja y caliente, se le tranca la leche”.

Dominga Avilés Catrilaf

La mastitis es la inflamación de la ubre en vacas y ovejas causada por diferentes agentes patógenos. El principal tratamiento para la mastitis era el lavado de la ubre con “agua fría y jabón popeye” dos o tres veces al día. También, como *lawen*, se puede refregar la ubre con la raíz de liuto u hojas de *maki*.

“Para la mastitis se refriega la ubre con agua fría y jabón popeye, se lava bien la ubre y se refriega también con las hojas de parrilla que sueltan un líquido”.

Sofía Neculpan Ñanco



Heridas

“Las heridas se producen por diferentes razones: por mordeduras de perros, por astillas, al saltar de un cerco a otro. Antes, si la herida sangraba mucho, se aplicaban remedios de hierbas que calmaban la sangre. La herida se puede transformar en infección y le puede salir materia. El animal decae y, en algunos casos, antiguamente, se optaba por sacrificar el animal”.

Pablo Neculpan Llancafilo

“Las hojas de siete venas se lavan y se refriegan. El jugo que sale se aplica en la herida, la cual deja de sangrar y sana. También se puede tapar la herida con la misma hoja entera del siete venas, se tapa luego con una venda. Gracias a mi abuelita, yo aprendí a conocer que el siete venas era medicinal”.

Sofía Neculpan Ñanco

“El maki se usaba cuando se afiebraba la herida. Al maki lo machacaban o resfregaban, quedaba como una pastita, se ponía un cataplasma de maki”.

Nelson Rascheya Nahuelan



Maki | *Aristotelia chilensis*
Prensa botánica. Septiembre 2024. Pucón





Matico

Buddleja globosa



“El palguín o matico tiene varias propiedades tanto en animales y seres humanos. Sirve mucho para las heridas, para las úlceras. Se puede hacer agüitas pero no en exceso porque daña la vista, acorta la vista. Sirve para hacer lavado de heridas, para sellar las heridas, pero tampoco en exceso porque se sella muy de repente y quedan las heridas por dentro verdes; cicatriza muy rápido. Se daba igual para la garrapata o piojillos que pueden tener los animalitos nuevos, para no dañarle su pelaje. El palguín se tuesta, la hojita se pone encima de la cocina, se quema bien quemadita y se muele, se carboniza como polvillo, muy fino, así como ceniza. Por ejemplo, si el animal se hizo una herida, recién hecha, con un alambre o una mordida de algo, entonces se coloca el polvillo justo en la herida, donde tiene que sellar. En un corto tiempo queda una caracha, ya no sangra más y se sella”.

Gabriel Curilef Rivera

“El jugo de las hojas de matico, parrilla y trun sirven para las heridas, para cicatrizarlas”.

Sofía Neculpan Ñanco

Conclusiones

“Carmela dice que hay distintos tipos de plantas, unas que son mágicas, sagradas, con poder, otras son medicinales, pero todas tienen un secreto. Todos los remedios hablan, para qué enfermedad sirven, las hojas van diciendo y van marcando. Los remedios tienen todo escrito, hay que saber leer nomás. Pero eso nos enseña Ngenechén. No se aprende en el colegio”.

Sonia Montecino*

Los saberes y relatos compartidos en este libro expresan vínculos recíprocos entre el *kulliñ*, bosques, praderas, ríos, *lawen* y nuestro pueblo, en un tiempo marcado por el ritmo de la naturaleza. A pesar de la disminución en la crianza de *kulliñ* y la invisibilización del uso del *lawen* para su manejo, siguen en nuestra memoria y práctica los saberes heredados por nuestros ancestros. Así, el *kulliñ* continúa entregándonos alimentos que nutren, fibras que nos abrigan y abonos que fertilizan nuestros cultivos. Además, el *kulliñ* es central para la continuidad de ceremonias como el *Ngillatun* y *Wüñoy Tripantu*, permitiendo con ello el bienestar físico y espiritual de nuestro pueblo y territorio.

El proceso de co-construcción de este libro nos ha permitido recordar, dialogar y reflexionar en comunidad en torno al manejo del *kulliñ* y el uso del *lawen*. De las y los antiguos aprendemos; de sus historias, relatos y enseñanzas fundadas en la transmisión de saberes y experimentación sobre lo que vemos y sentimos en nuestro territorio. Es por ello que, los saberes para el cuidado del *kulliñ* despiertan en nosotros sentimientos de orgullo y optimismo, los cuales forman un verdadero legado como pueblo. Mediante el manejo del *kulliñ* y el uso del *lawen*, también se da continuidad a los vínculos recíprocos entre todas las vidas sin excepción o *itrofill mongen*.

Deseamos que este libro no quede almacenado como un compendio de recuerdos, sino más bien que pueda ser utilizado como una herramienta para el aprendizaje y visibilización de nuestro *kimün*. Que estas palabras e ilustraciones sean un puente entre el pasado, presente y el futuro, recordándonos la importancia de los saberes y su valor en la vida cotidiana del campo. De esta forma, invitamos a las diferentes generaciones a cuidar y revitalizar este legado, esencial para nuestra identidad como pueblo. Finalmente, aspiramos que este contenido despierte el interés en otros territorios por descubrir y poner en valor saberes propios, permitiendo ampliar las alternativas para el cuidado de los animales en un contexto de crisis socio-ecológica.

* Sueño con Menguante, 2020. Editorial Universidad de Talca, Chile.

Infecciones

“Se hierven las hojas de ajenjo y el agüita se les da a tomar a los caballos afebrados”. Se utiliza contra los síntomas asociados a infecciones.

“A las aves se les da una vez por semana ajo picado junto con el alimento”. Sirve para prevenir y curar infecciones.

“Se hierven semillas de kinwa y el agua se les da a tomar a las gallinas y pavos con achaque”. Los granos se juntan con la comida y se les dan a comer.

Retención de placenta

“Se hierven las hojas de la hierba de la vaca”. Se cuele y una vez frío se les da a tomar a las vacas con retención de placenta.

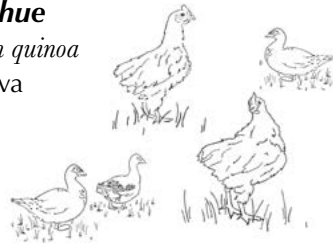
Ajenjo, Ajenco
Artemisia absinthium
Hierba exótica



Ajo, Assús
Allium sativum
Hierba exótica



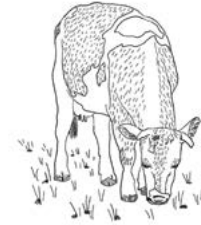
kinwa, Dahue
Chenopodium quinoa
Hierba nativa



Hierba de la vaca, pasto cebolla
Juncus palleseus
Hierba nativa



Frutilla silvestre, Kellén
Hierba nativa



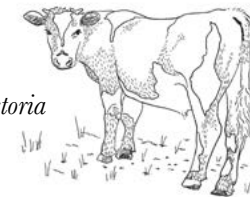
Kulle, Vinagrillo
Oxalis spp.
Hierba exótica



Linaza, Liñu
Linum usitatissimum
Hierba exótica



Nalka, Panke
Gunnera tinctoria
Hierba nativa



Se hierven las hojas y raíz de frutilla silvestre, se cuele y una vez frío se le da tomar a las vacas con retención de placenta. “Se le da a tomar todos los días, demora, puede pasar hasta una semana, pero no se muere la vaca, se va limpiando sola”.

“Se hierven hojas de vinagrillo o kulle, junto con semillas de linaza, hojas de trune, hierba de la vaca, raíz de frutilla silvestre y se mezcla con un poco de hollín de cocina”. Se le da un litro a la vaca, la cual, “se demora un día o dos días en botar la placenta”.

Se hierven semillas de linaza, hojas de trune, hierba de la vaca, raíz de frutilla silvestre y kulle con un poco de hollín de cocina. “Se le da un litro a la vaca, se demora un día o dos días en botar las pares”.

“Se hierva la raíz de nalka”. Se cuele y una vez frío se le da tomar a las vacas con retención de placenta.

Mastitis

Se lava la ubre con abundante agua fría, y luego “la raíz de liuto se refriega en la ubre de la vaca”.

Diarrea

“Se hierven las hojas de hinojo”. El líquido resultante una vez frío se le da a tomar a corderos con diarrea.

“Se machaca la menta negra y se mezcla con el palito de la triaka”. Se agrega agua hervida, se cuele y una vez frío se le da a tomar a bovinos con diarrea.

“Se hierven hojas de paico”. El líquido resultante una vez frío se le da a tomar a las ovinos con diarrea.

“Se hierve la raíz del quinchamalí”. Se cuele y una vez frío se le da a tomar a bovinos con diarrea.

Liuto, Ligtu

Alstroemeria aurea
Hierba nativa



Hinojo

Foeniculum vulgare
Hierba exótica



Menta negra

Mentha piperita
Hierba exótica



Paico

Chenopodium ambrosioides
Hierba exótica

Quinchamalí

Quinchamalium chilense
Hierba nativa



Trun, Trëfo

Acaena ovalifolia
Hierba nativa



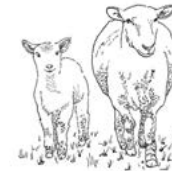
Siete venas, Llantecillo

Plantago lanceolata
Hierba exótica



Toronjil cuyano

Marrubium vulgare
Hierba exótica



“Se hierven las hojas y ramas de trune”. Se cuele y una vez frío se le da a tomar a bovinos y ovinos con diarrea.

Heridas

“Las hojas de siete venas se lavan y se refriegan”, el líquido se aplica en la herida “la cual deja de sangrar y sana”.

Infecciones

“Se pican las hojas de siete venas y se les da junto con el alimento”. Se utiliza para prevenir el achaque de las aves.

Parásitos externos

“Se hierven hojas y ramas de toronjil cuyano por cinco minutos, el agüita se deja enfriar y se bañan las ovejas después la esquila”. Lo anterior permite prevenir y eliminar parásitos externos que dañan la lana.

Infección

“Se prepara una infusión con las hojas de pudwe y una vez frío, el agüita se le da a tomar a los animales afebrados”. Se utiliza contra los síntomas de infección.

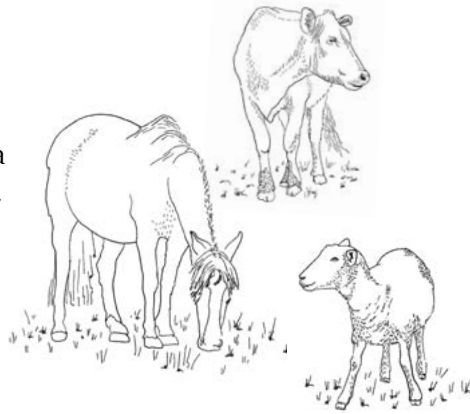
Corcolén, Pudwe

Azara spp.
Arbusto nativo



Parásitos internos

“Se hierven las hojas de pudwe”. Se cuele y el líquido resultante una vez frío se le da a tomar a bovinos, equinos y ovinos.



Nube

“Un tallo de kila se sostiene sobre el fuego de una cocina, a la vez que se recolecta en un recipiente el agua que bota”. Este líquido se aplica directamente en el ojo afectado de bovinos y ovinos.

Kila

Chusquea spp.
Arbusto nativo



Heridas

“La hoja de palguin se tuesta, se pone encima de la cocina y se quema». Luego se muele para generar un polvo fino el cual “se coloca justo en la herida, donde tiene que sellar”. También, “se puede refregar las hojas de matico y de trun; ese jugo sirve para las heridas, para cicatrizarlas”.

Matico, Palguin

Buddleja globosa
Arbusto nativo



Diarrea

“Se hierven hojas y ramas de orocoipo”. Se cuele y el líquido una vez frío se le da a tomar a ovinos y bovinos con diarrea. El líquido se puede mezclar con hollín de cocina.

Orocoipo, Codocoipu

Myoschilos oblongum
Arbusto nativo



Mastitis

Se lava la ubre con abundante agua fría y luego “se refriegan las hojas de parrilla en la ubre”.

Heridas

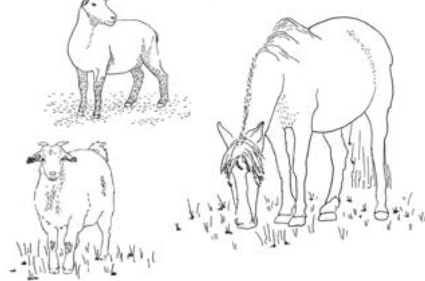
“Se machacan las hojas de parrilla y el jugo se aplica sobre heridas”. Sirve para su cicatrización.

Retención de placenta

“Se hierva la cáscara de palo negro”. Se cuele y una vez frío se le da a tomar a la vaca con retención.

“El quintral de maki o de cualquier árbol junto con la raíz del trune” se hierven y una vez frío se le da a tomar “cinco litros más o menos a la vaca con retención”.

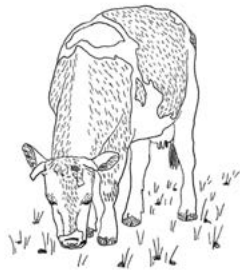
Parrilla, Mulul
Ribes magellanicum
Arbusto nativo



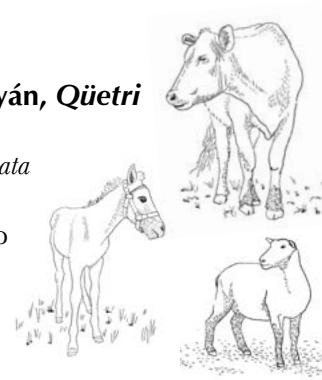
Palo negro, Cudü-mamëll
Leptocarpus rivularis
Arbusto nativo



Quintral, Ütriu
Tristerix corymbosus
Epífita nativa



Arrayán, Qüetri
Luma apiculata
Árbol nativo



Notro, Notru
Embothrium coccineum
Árbol nativo



Coihue
Nothofagus dombeyi
Árbol nativo



Nube

“Se mastican las hojas de arrayán, luego se dejan sobre un pañito esterilizado y se aprieta”. El líquido resultante se junta en un recipiente y se aplica directamente en los ojos del animal.

“Se mastican hojas de notro, luego se cuele en un pañito y se ponen unas gotitas, una vez o dos veces” directamente en el ojo del animal.

Diarrea

“Se prepara carbón de coihue quemando un trozo de cáscara de coihue”. Luego se machaca, se mezcla con agua hervida fría y se le da a tomar a bovinos y ovinos con diarrea. “Por un litro de agua se agrega una cuchara de té de carbón de coihue”.

“Se hierve la cáscara de palo santo”. Se cuele y el líquido una vez frío se les da a tomar a bovinos y ovinos con diarrea. El líquido se puede mezclar con hollín de cocina.

Parásitos externos

“Se hierven las hojas de canelo y con el agüita se bañan las ovejas después de la esquila”. Se utiliza para prevenir y eliminar parásitos en ovinos.

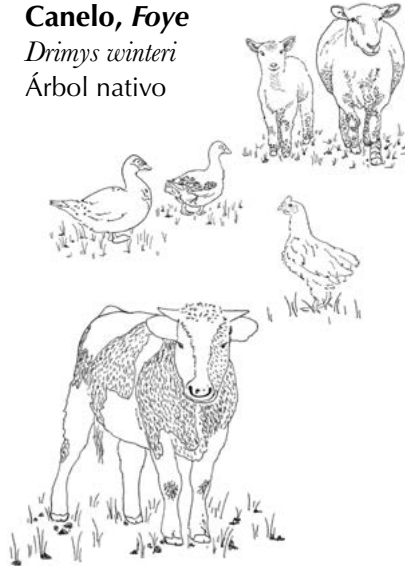
En aves se realiza un “sahumerio dentro del gallinero con hojas secas de foye”. Lo anterior permite eliminar los chinches y pulgas.

“Se hierven hojas de foye”. Se cuele y una vez frío el líquido “lo echaban en una botella de litro y se le da a tomar a todos los animales”.

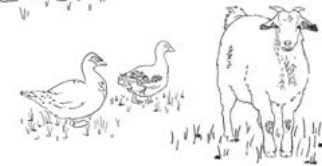
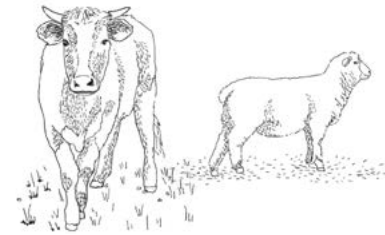
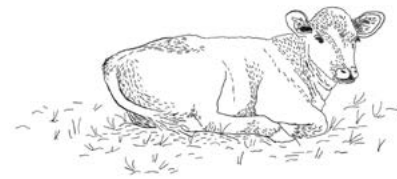
Palo santo, Teñiu
Weinmannia trichosperma
Árbol nativo



Canelo, Foye
Drimys winteri
Árbol nativo



Maki, Qüelon
Aristolelia chilensis
Nativo



Infección

“Se realiza una infusión con las hojas de maki y una vez frío, el líquido se les da a tomar a los animales afiebrados”. Se utiliza para las infecciones y sus síntomas.

Mastitis

Se lava la ubre con abundante agua fría y luego “se refriegan las hojas de maki en la ubre de la vaca”.

Diarrea

“Las hojas de maki se refriegan, el líquido resultante se mezcla con agua y hollín de cocina”. Esto se cuele y una vez frío se le da a tomar a bovinos y ovinos con diarrea.

Heridas

“Se machaca y refriega el maki, queda como una pastita”. Se utiliza cuando “se afiebraba la herida”.

Retención de placenta

“Se hierven hojas del maitén y de matico, se cuegan y el líquido tibio se usa para lavar la parte de la vaca donde nace el ternero”. El lavado se puede repetir si es necesario.

Diarrea

“Se hierven las hojas de peumo”. Se cuegan y se le da a tomar una vez frío “un litro a ganado adulto y medio litro a terneros con diarrea”. El líquido se puede mezclar con hollín de cocina.

Parásitos internos

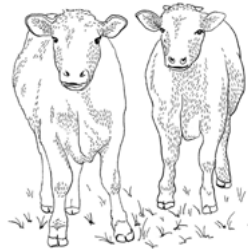
“Se hierva un poco de la cáscara de peumo y esa agüita se deja enfriar y se le da al caballo para que bote el pelaje feo”. Se administra oral un litro a bovinos y medio litro a ovinos.

Infección

“Se refriegan las hojas de quillay, luego la parte ligosa resultante se mezcla con agua y se les da a tomar a las ovejas afiebradas”. Se utiliza para las infecciones y sus síntomas.

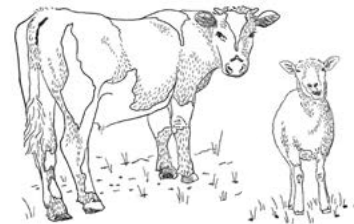
Maitén

Maytenus boaria
Árbol nativo



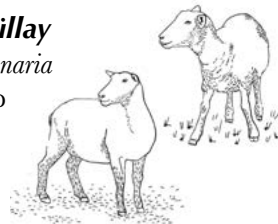
Peumo, Pengu

Cryptocarya alba
Árbol nativo



Quillay, Küllay

Quillaja saponaria
Árbol nativo



Radal, Raral

Lomatia hirsuta
Árbol nativo



Triaka, Quiaca

Caldcluvia paniculata
Árbol nativo



Diarrea

“Se hierva la cáscara de radal”. Se cuega y una vez frío se le da a tomar medio litro al vacuno con diarrea. El líquido se puede mezclar con hollín de cocina.

Retención de placenta

“Se hierva la cáscara de radal”. Se cuega y una vez frío se le da a tomar a las vacas con retención de placenta.

Infección

“Se realiza una infusión con hojas de triaka y una vez frío, el líquido se les da a tomar a los animales afiebrados”. Se utiliza para las infecciones y sus síntomas.

Retención de placenta

“Se refriegan las hojas de triaka, esto da un gel que se remoja con agua”. Se cuega y se le da a tomar a las vacas con retención de placenta.

Hierbas

Nombre común	Nombre científico	Nombre mapuzugun
Ajenjo	<i>Artemisia absinthium</i>	Ajenco
Ajo	<i>Allium sativum</i>	Assús
Frutilla silvestre	<i>Fragaria chiloensis</i>	Kellén, Quellén, Llahuén, Khelgen
Hierba del chanco	<i>Hypochoeris radicata</i>	
Hierba de la vaca	<i>Juncus pallescens</i>	
Hinojo	<i>Foeniculum vulgare</i>	
Kinwa	<i>Chenopodium quinoa</i>	Kinwa, Dahue
Kulle, Vinagrillo	<i>Oxalis</i> spp.	
Linaza	<i>Linum usitatissimum</i>	Liñu
Liuto	<i>Alstroemeria aurea</i>	Ligtu
Menta negra	<i>Mentha piperita</i>	Illfafén, Ülfau, Müllco
Nalka	<i>Gunnera tinctoria</i>	Nalka, Panke, Pangué
Paico	<i>Chenopodium ambrosioides</i>	Picheng
Paramela	<i>Adesmia boronioides</i>	
Pasto ovillo	<i>Dactylis glomerata</i>	
Quinchamalí	<i>Quinchamalium chilense</i>	
Siete venas	<i>Plantago lanceolata</i>	Llantecillo
Toronjil cuyano	<i>Marrubium vulgare</i>	
Trébol	<i>Trifolium</i> spp.	
Trun, Trune	<i>Acaena ovalifolia</i>	Trëfo



Árboles, arbustos y epífita

Nombre común	Nombre científico	Nombre mapuzugun
Arrayán	<i>Luma apiculata</i>	Quëtri, Colli-mamël
Canelo, Foye	<i>Drimys winteri</i>	Foye, Foque
Coihue	<i>Nothofagus dombeyi</i>	Coihue
Corcolén	<i>Azara</i> spp.	Pudwe
Kila	<i>Chusquea</i> spp.	Kila
Maitén	<i>Maytenus boaria</i>	Maiten
Maki	<i>Aristotelia chilensis</i>	Maki, Qüelon
Matico	<i>Buddleja globosa</i>	Palguin, Pañil
Notro	<i>Embothrium coccineum</i>	Notru, Treumún
Orocoipo	<i>Myoschilos oblongum</i>	Codocoipu, Otocoipu
Palo negro	<i>Leptocarpha rivularis</i>	Cudü-mamëll
Palo santo	<i>Weinmannia trichosperma</i>	Teñiu, Maden, Tineo, Tinel, Mëdehue
Palo trébol	<i>Dasyphyllum diacanthoides</i>	Tayu
Parrilla	<i>Ribes magellanicum</i>	Mulul
Peumo	<i>Cryptocarya alba</i>	Pengu, Peumu
Quillay	<i>Quillaja saponaria</i>	küllay, cüllai
Quintral	<i>Tristerix corymbosus</i>	Ütriu
Radal	<i>Lomatia hirsuta</i>	Radal, raral
Triaka	<i>Caldcluvia paniculata</i>	Triaka, Quiaca

Glosario



Chupilca: Bebida preparada con chancado de trigo, azúcar y agua. Se utiliza para que ovejas produzcan más leche.

Crisis socio-ecológica: Situaciones que afectan la vida humana y no humana y que derivan de múltiples causas, tales como el cambio climático, contaminación, modelos de desarrollo, sobreexplotación de recursos naturales, entre otras.

Diarrea: Trastorno digestivo causado por agentes infecciosos, virales y/o por parásitos. Se caracteriza por un aumento en la frecuencia, volumen o fluidez de las heces.

Echona: Herramienta agrícola utilizada para cortar pasto, trigo y otros cereales.

Enkilen: Cuando el ganado consume abundantes plantas de kila, dificultando su digestión.

Heridas: Lesión en la piel y/o tejidos subyacentes causada por traumatismos físicos o químicos. Se clasifican en heridas abiertas o cerradas.

Itrofill mongen: De “itrofill” de todo tipo, sin excepción y “mongen” vida. Interdependencia y equilibrio entre las diferentes expresiones de vida.

Kimün: Conjunto de saberes o sabiduría ancestral, incluyendo conocimientos, prácticas y creencias, del pueblo mapuche.

Kulliñ: Animales bovinos, ovinos, caprinos, equinos y aves que cría una familia.

Lawen: Medicina, remedio realizado con plantas.

Lof mapu: Constituye la base ecológica y territorial que sustenta la vida tanto humana como no humana.

Mastitis: Inflamación del tejido mamario de la ubre, causada por diferentes agentes patógenos y/o traumáticos. Puede ser clínica o subclínica.

Ngen: Fuerzas espirituales o seres que tienen y cuidan las aguas, montañas, plantas medicinales, entre otros.

Ngillatu: Hacer una “oración”.



Cooperativa Quiñenahuin

Sofía Neculpan Ñanco
Blandina Llancafilo Cayufile
Pablo Neculpan Llancafilo
María Yolanda Llancafilo Aliante
Maribel Neculpan Llancafilo
Leoncio Llancafilo Neculpan
Renato Neculpan Ancamil

Comunidad Indígena

María Millanao

Dominga Avilés Catrilaf
Serafin Curimil Rivera
Felicinda Huinolpan Millanao
Hilda Cariman Llanao
Uberlinda Llancafilo Huaiquifil
Nelson Rascheya Nahuelan
María Nahuelan Avilés
Orfelina Aillalef Meliman
Jennifer Astudillo Nahuelan
Antonio Astudillo Krause
Victoria Caepi Elgueta
Carmen Carvallo Martínez
Elvis Curilef Rivera
Ester Curilef Rivera
Gabriel Curilef Rivera
Jorge Curilef Avilés
Juan Curimil Avilés



Luis Hernández Navarrete
Ramón Huinolpan Millanao
Samuel Huinolpan Cid
Soledad Martínez Martínez
Miriam Nahuelan Lavín
Sidia Nahuelan Avilés
Susana Nahuelan Avilés
Quidel Caniullan Hermosilla
Andrea Hermosilla Martínez

Ngillatun: Ceremonia comunitaria realizada cada cierto tiempo por un lof mapu, en la cual se levanta una rogativa por el equilibrio y bienestar de todas las formas de vida.

Parásitos: Organismos que viven a expensas del ganado. Se clasifican en parásitos internos o endoparásitos, y parásitos externos o ectoparásitos.

Queratoconjuntivitis: Afección ocular que genera inflamación. Es causada por agentes infecciosos, irritantes ambientales y/o traumas.

Retención de placenta: Incapacidad del ganado de expulsar la placenta dentro de las 24 horas posteriores al parto.

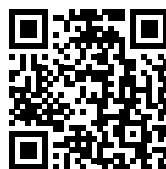
Saberes: Conjunto de conocimientos, prácticas y creencias que surgen de la experiencia y observación. Se transmiten principalmente de manera oral de generación en generación.

Wallmapu: Territorio ancestral mapuche. Proviene de “Wall” que significa alrededor y “Mapu” Tierra.

Wüñoy Tripantu: Nuevo ciclo o “año nuevo mapuche”. Se celebra en solsticio de invierno cada año.

Agradecimientos

Este libro se desarrolló en el marco del proyecto “Memorias humano-animal: Saberes patrimoniales para el cuidado de rebaños en Los Andes del Sur”, financiado por el Fondo del Patrimonio Cultural, Convocatoria 2022, del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural. La primera edición de este libro fue financiada por el Centro Internacional Cabo de Hornos para Estudios del Cambio Global y Conservación Biocultural–CHIC (ANID PIA/BASAL PFB20018), y contó con el apoyo de ANID/ FONDECYT Regular 1240070, Centro UC de Desarrollo Local–CEDEL, CIIR (ANID FONDAP/15110006), CAPES (ANID PIA/BASAL AFB240003) y Colectivo Otro Habitar.



«Kulliñ Tañi Lawen» 2025. Coilaco, Quiñenahuin.
Región de La Araucanía | *Wallmapu*, Chile.
Otoño, Rimü, 2025

Desde tiempos inmemoriales, en el *Wallmapu* o país mapuche, nuestros antepasados forjaron un vínculo especial con los animales, en especial con el *kulliñ* o ganado. A pesar del despojo y colonización de siglos, el cuidado de rebaños ha posibilitado el desarrollo de una sabiduría o *kimün* sobre el ganado y el territorio, permitiendo el despliegue de múltiples saberes que expresan reciprocidad entre las diversas formas de vida.

En este libro ilustrado y vocalizado, compartimos nuestras memorias y relatos sobre el cuidado de rebaños en *Wallmapu*. La primera sección, *Llemeaymi feychi kulliñ*, describe saberes sobre alimentación, reproducción y producción animal. La segunda, *Llemeaymi feychi lawen*, profundiza en el uso del *lawen* o remedios en base a plantas para tratar a nuestros animales. Con este libro, buscamos que estos saberes sigan con vida en el presente y acompañen a las futuras generaciones de *Wallmapu* y otros territorios.



ISBN: 978-956-9058-79-0



9 789569 058790